

Manual de utilizare

MELAtherm® 10

Aparat de curățare și dezinfectare

Versiune software 1.313



RO

Stimată clientă, stimate client!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziția produsului MELAG. Suntem o societate de familie condusă de proprietari și ne concentrăm încă de la înființare, din anul 1951, consecvent pe produse dedicate igienei cabinetelor medicale. Prin aspirația permanentă spre calitate, siguranța maximă a funcționalității și inovație am reușit să devenim lider de piață în domeniul tratării instrumentarului și a igienei.

Dvs. ne cereți pe drept calitate optimă a produselor și fiabilitatea produselor. Vă garantăm îndeplinirea acestor cerințe prin punerea consecventă în practică a principiilor noastre „**competence in hygiene**” și „**Quality – made in Germany**”. Sistemul nostru de management al calității certificat conform EN ISO 13485 este monitorizat, printre altele, prin verificări anuale care durează mai multe zile și sunt efectuate de un organ independent. Prin prezenta se garantează că produsele MELAG sunt realizate și verificate conform unor criterii stricte de calitate!

Conducerea și întreaga echipă MELAG.

CE 0197

3 Descrierea performanței

Utilizare conform destinației

Aparatul MELAtherm 10 DTA/MELAtherm 10 DTB este prevăzut pentru utilizarea în domeniul medical, de ex. în clinici, cabinete medicale și stomatologice. Potrivit EN ISO 15883-1 și -2 este vorba despre un aparat de curățare și dezinfectare pentru procesarea instrumentelor medicale înainte de reutilizarea acestora sau înainte de o altă etapă de procesare, cum ar fi de exemplu sterilizarea într-o autoclavă. Puteți procesa automat instrumentarul termostabil (anume instrumente care rezistă la temperaturi de 95 °C), precum și instrumentar termostabil invaziv, în măsura în care acestea sunt adecvate în acest scop și sunt aprobate de producătorul instrumentelor. **Curățarea se realizează prin folosirea apei împreună cu o substanță de proces (de ex, MEtherm).** Dezinfectarea se face apoi prin dezinfectare termică. Acest aparat nu este adecvat folosirii pe pacient sau în imediata vecinătate a acestuia.

Se specifică în mod explicit că acest aparat NU este adecvat pentru:

- ▶ Instrumente termosensibile, de ex. endoscop flexibil
- ▶ Deșeuri ce urmează a fi eliminate și zona de laborator
- ▶ Vase
- ▶ Ploscă

Beneficiile utilizatorului

Utilizare universală

Aparatul curăță și dezinfectează. Etapa de dezinfectare este astfel concepută, încât se atinge o valoare AO de minim 3000. Prin aceasta, bacteriile vegetative și ciupercile sau sporiile ciupercilor sunt distruși și virușii (incl. HBV, HCV) sunt inactivați. Astfel se obține intervalul de eficacitate AB conform dispozițiilor Institutului Robert Koch.

Uscarea activă

Dispozitivul dispune de o uscare activă. După curățare și dezinfectare, o suflantă integrată de uscare usucă instrumentarul de la exterior spre interior. Filtrul HEPA asigură o uscare cu aer fără germeni și particule. O procesare automată a instrumentarului tubular este, de asemenea, posibilă. Instrumentarul este protejat împotriva coroziunii. O uscare ulterioară manuală nu este, de regulă, necesară. Anumite instrumente tubulare trebuie totuși uscate ulterior datorită geometriei lor.

Recunoaștere automată a sitei

Aparatul recunoaște automat, înainte de startul programului, dacă este introdusă o sită fină în partea de jos a compartimentului de spălare. Prin sita fină se previne pătrunderea părților instrumentarului în orificiul pompei de scurgere sau al pompei de recirculare în timpul curățării și prejudicierea funcționării pompelor, a brațelor de spălare și a șinei injectorului.

Dedurizarea internă a apei

Aparatul dispune de o instalație internă de dedurizare a apei. În acest scop se setează în aparat gradul de duriitate al rețelei locale de apă potabilă, apoi instalația de dedurizare se va seta automat la puterea optimă. Astfel se garantează și un rezultat optim al procesării.

Monitorizarea turației brațelor de spălare

Pe parcursul unui program, turația brațelor de spălare este monitorizată permanent. Astfel se asigură că procesul de curățare decurge ireproșabil și că brațele de spălare nu sunt blocate, de exemplu, prin instrumente poziționate în sus în compartimentul de spălare.

Monitorizarea presiunii de spălare

Pe parcursul unui program, presiunea de spălare este monitorizată prin intermediul unui senzor de presiune. Astfel se asigură un randament eficient al curățării. În cazul formării prea puternice a spumei, aparatul întrerupe un program aflat în desfășurare.

Substanțe de proces

Respectați următoarele instrucțiuni la folosirea substanțelor de proces:

- ▶ Utilizați numai substanțe de proces adecvate. La utilizarea substanțelor de proces inadecvate rezultatul procesării și compatibilitatea materialelor pot fi afectate.
- ▶ MELAG recomandă utilizarea substanțelor de proces MEtherm. Aplicabilitatea substanțelor de proces MEtherm cu MELAtherm a fost dovedită în testări cuprinzătoare privind eficacitatea de curățare și compatibilitatea materialelor.
- ▶ Utilizarea altor substanțe de proces este posibilă când randamentul și siguranța acestora cu MELAtherm au fost confirmate de către producătorul substanțelor de proces.
- ▶ În cazul întrebărilor privind compatibilitatea substanțelor de proces asupra instrumentelor, adresați-vă producătorului instrumentarului.
- ▶ Orice schimbare de produs a substanțelor de proces la un aparat validat necesită o revalidare în continuare. Respectați prevederile naționale.

Concentrația de dozare presetată

Concentrațiile de dozare presetate sunt armonizate cu MEtherm.

Program	Soluție de curățare	Neutralizator	Soluție de clătire
Universal-Program [Program universal]	6 ml/l	1,5 ml/l	0,3 ml/l
Quick-Program [Program rapid]	6 ml/l	1,5 ml/l	0,3 ml/l
Intensive-Program [Program intens]	10 ml/l	1,5 ml/l	0,3 ml/l
Ophthamo-Program [Program oftalmologie]	6 ml/l	1,5 ml/l	-----



ATENȚIE

La utilizarea substanțelor de proces ale altor producători, concentrația de dozare trebuie, după caz, ajustată. Modificarea concentrației de dozare poate fi efectuată numai de către tehnicienii de service instruiți și autorizați.

Glosar

AKI

AKI este prescurtarea pentru „Arbeitskreis Instrumenten-Aufbereitung” [Grup de lucru - Pregătirea Instrumentarului]

Apă CD

Apa complet desalinizată (apă CD) este apă (H₂O) fără sărurile care apar în apa normală de fântână și de la robinet, care sunt dizolvate ca anioni și cationi.

Card CF

Cardul CF este un mediu de stocare a datelor digitale; Compact Flash este un standard normal, de aceea, aceste carduri de memorie pot fi utilizate pentru aparatele cu slot corespunzător. Cardul CF poate fi citit și editat de orice aparat care este compatibil cu varianta standard.

Conductibilitate

Conductibilitatea este capacitatea unui material chimic sau a unui amestec de material, energie, alte materiale sau componente din spațiu de a permite transferul sarcinilor.

Filtru HEPA

Filtrul HEPA este un element de filtrare al grupeii de filtrare H (filtru de aerosol), conform EN 1822-1 această grupă este subdivizată în două clase H13 și H14. Clasificarea elementelor de filtrare are loc corespunzător randamentului lor de filtrare. Filtrul HEPA este folosit în domeniul medical pentru a curăța microbiologic aerul de particule aeropurtate.

Neutralizator

Neutralizatorul este un agent acid pe bază de acid citric (de ex. MEtherm 55) sau acid fosforic (de ex. MEtherm 56), care la procesarea automată poate fi adăugat în prima apă de clătire după o curățare alcalină, pentru a neutraliza alcalinitatea și pentru a îmbunătăți capacitatea de clătire a soluției de curățare.

Soluție de clătire

Soluția de clătire este un amestec de substanțe chimice, care sunt adăugate în ultima apă de clătire a unui proces de procesare automată pentru obținerea unei uscări mai bune și mai rapide. Substanțele active conținute în soluția de clătire reduc tensiunea interfacială a apei de clătire și, astfel, minimizează umiditatea reziduală aderentă.

Soluție de curățare

O soluție de curățare este o substanță sau un amestec de substanțe chimice, care sprijină curățarea produselor medicale.

Substanță de proces

O substanță de proces este o alcătuire a legăturilor chimice pentru procesarea de ex. a instrumentarului medical. Substanțele de proces, care sunt folosite în aparatul de curățare și dezinfectare, sunt o soluție de curățare, un neutralizator și o soluție de clătire.

Șarjă

Șarja este rezumatul încărcăturii care a trecut împreună prin același proces de preparare.

Șarjă goală

Rulare program fără încărcătură sau accesorii (doar coșul de bază).

Tehnician autorizat

Un tehnician autorizat este o persoană instruită și autorizată din cadrul unui service sau din echipa dealerului. Lucrările de reparație și instalare la aparatele MELAG sunt permise doar acestor tehnicieni.

Valoare A0

Valoarea A0 reprezintă o măsură pentru distrugerea microorganismelor și inactivarea virușilor în procedurile de dezinfectare cu căldură umedă. Valoarea A0 depinde de temperatură și de timp.

Valoarea pH-ului

Valoarea pH-ului este valoarea care gradul de aciditate, respectiv alcalin al unei soluții apoase.